

Quirquincho

Un ciclón azotó tu barrio

Tipografía

Chiriguanos y guaicurúes

HISTORIA

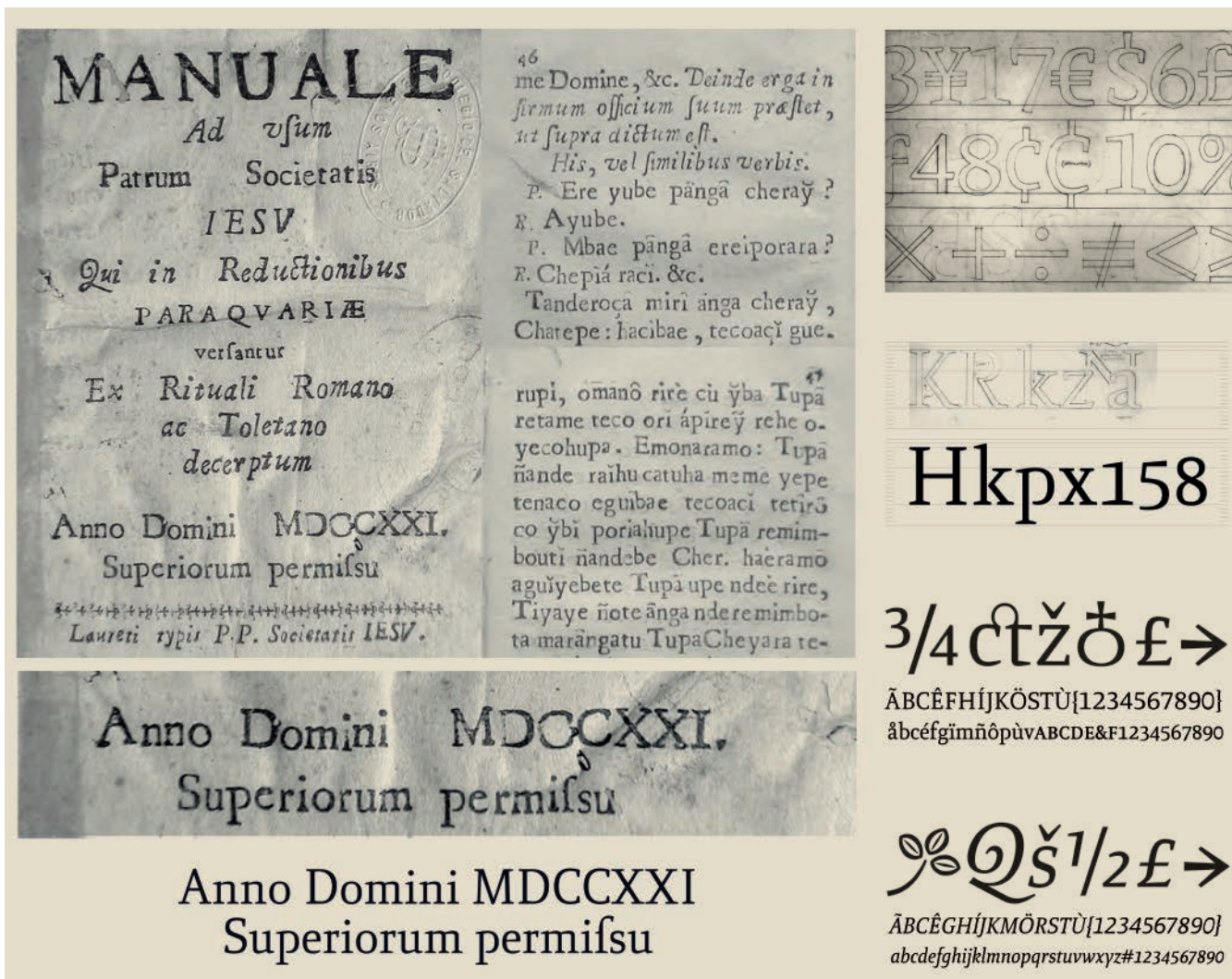
LA LETRA CON FORMA ENTRA

¿Puede considerarse el uso de una tipografía como el ejercicio mínimo de un acto soberano? Pareciera que sí, si juzgamos la influencia que tienen las letras globales en la cultura. Después de todo, una tipografía no es otra cosa que una caligrafía industrial sobre la que siempre vale la pena saber quién la hace. Loreto, creada por dos rosarinos, integra las familias tipográficas de Conectar Igualdad.

por **Maite Arteaga**

Si nos internamos en el objetivo de creación de cada tipografía, encontraremos que está cargada de historia. No hace falta más que entrar en *Google*, escribir el nombre de una tipografía y encontrar los resultados: "*Times New Roman* es una tipografía del tipo serif encargada por el periódico *The Times* (Londres) en 1931 y diseñada por Stanley Morison junto a Starling Bures y Victor Lardent. Una versión de *Times New Roman* fue producida por *Monotype* para *Microsoft*, y distribuida con todas las copias *Microsoft Windows* desde la versión 3.1". Etcétera.

Lo que vemos es que las tipografías están pensadas para el mercado, que se convierten en formas universales a través de las empresas globales que las expenden y que, de algún modo, representan "la letra" del capital que se



Con un exhaustivo estudio histórico, Tunni y Cosgaya diseñaron esta tipografía inspirada en un manual jesuita de 1721. Es una de las fuentes que integra Huayra, el sistema operativo de Conectar Igualdad.

desliza por todas las culturas como una aplicación colonialista. Pero hay contrapartes que sintetizan lo contrario, profundizan el trabajo histórico y permiten descubrir aspectos ignorados del pasado y del presente.

En 2013, y justamente en esta línea, Eduardo Rodríguez Tunni y Pablo Cosgaya crearon la tipografía "Loreto", una fuente inspirada en el *Manuale ad Usus* de sacramentos editado por Paulo Restivo y sus colaboradores guaraníes, e impreso en 1721 en las misiones de la Provincia Jesuítica del Paraguay.

Es el primer impreso misionero que registra Loreto, el pueblo donde ese impreso fue realizado. El ejemplar con que trabajaron Rodríguez Tunni y Cosgaya pertenece al *Fondo Antigo de la Compañía de Jesús*, un manual de 348 páginas compuesto en letra gorda (unos 16 puntos angloamericanos ac-

tuales) con variantes romana, cursiva y versalita.

La revalorización de los pueblos de América organizados antes de 1492 es el origen de la tipografía "Loreto". El hecho de que esté inspirada en aquella vieja imprenta vale por muchos motivos, en especial porque los jesuitas del siglo XVII fueron los primeros en intentar comprender el guaraní sin prohibir el uso de la lengua.

Desde el punto de vista de los diseñadores de Loreto, "un enfoque desde varias disciplinas puede ser una buena estrategia para abordar proyectos de diseño. Una mirada de este tipo invita a que la tipografía, además de dedicarse en forma exclusiva a la experimentación formal, pueda acercarse al lenguaje".

Del *Manuale ad Usus* (1721) se conocen unos diez ejemplares, algunos

de ellos mutilados. El ejemplar con que trabajaron Eduardo Rodríguez Tunni y Pablo Cosgaya pertenece al *Fondo Antigo de la Compañía de Jesús* y fue consultado en la biblioteca del Colegio El Salvador de Buenos Aires.

La primera etapa del trabajo consistió en el análisis exhaustivo de la tipografía: estructura, trazo, color y signos particulares. Luego se decidió unificar la alineación de los signos, el color tipográfico y las terminaciones, y mantener algunas características originales. Los signos fueron dibujados a mano sobre papel de calco, en un cuerpo de 200 puntos en su variante redonda para el idioma castellano y, posteriormente, se digitalizaron los dibujos y se copiaron los archivos en el programa de diseño de fuentes. Allí se terminaron de ajustar aspectos estructurales y estilísticos y se definió el espacio de cada signo.